Porównanie tłumaczeń Objawienie 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i mający w — prawej ręce Jego gwiazd siedem i z — usta Jego miecz obosieczny ostry wychodzący i — wygląd Jego jak — słońce świecące w — mocy Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i mający w prawej Jego ręce gwiazd siedem i z ustach Jego miecz obosieczny ostry wychodzący i twarz Jego jak słońce świeci w mocy Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W swojej prawej ręce trzymał siedem gwiazd,* a z Jego ust** wychodził ostry obosieczny miecz*** **** i Jego twarz jaśniała***** jak słońce, gdy świeci w swojej mocy.******[1)][2)][3)][4)][5)][6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i mający w prawej ręce jego gwiazd siedem i z ust jego miecz obosieczny ostry wychodzący, i twarz* jego jak słońce pojawia się w mocy jego. [7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i mający w prawej Jego ręce gwiazd siedem i z ustach Jego miecz obosieczny ostry wychodzący i twarz Jego jak słońce świeci w mocy Jego

---

[1)] <x>730 1:20</x>; <x>730 2:1</x>; <x>730 3:1</x>

[2)] <x>490 4:22</x>; <x>600 2:8</x>

[3)] ostry obosieczny miecz, ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα, to symbol bezstronności i bezkompromisowości Bożego Słowa i Bożego sądu (<x>290 49:2</x>; <x>650 4:12-13</x>).

[4)] <x>290 49:2</x>; <x>560 6:17</x>; <x>650 4:12</x>; <x>730 2:12</x>; <x>730 19:15</x>

[5)] <x>340 10:6</x>; <x>470 17:2</x>; <x>730 10:1</x>

[6)] Słońce, ἥλιος, to symbol chwały darzącej życiem, a jednocześnie niedostępnej dla wzroku.

[7)] Wygląd? spojrzenie?